

Labour
Canada

Travail
Canada



if

**YOU
HAVE
AN**

accident

Canada

CA1

L

-2200



Pursuant to the Official Languages Act, federal employers are required to provide assistance in both official languages to employees claiming benefits.

If services are not readily available, Labour Canada does provide advisory services to employees, unions and employers.

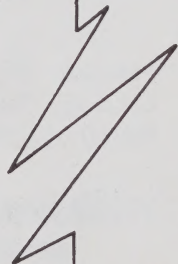
CHA
L
-Z 200

if

**YOU
HAVE
AN**

accident

**What to do and
how to do it**



Published by the Authority of the Minister of Labour,
Government of Canada

Copies of this booklet may be obtained
from regional offices listed at the end of
the text or from

Publications Distribution Centre
Labour Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0J2

(819) 994-0543

Labour Canada Cat. No. L151-2078/90B


©Minister of Supply and Services Canada
Catalogue No. L36-12/1990
ISBN 0-662-59300-6

)))) *stratégie canada's
 canadienne drug
 antidroque strategy*



CONTENTS

Foreword	5
Injury Compensation for Federal Government Employees	6
Who is covered?	7
What are the benefits?	8
If you have an accident	11
Coverage While Away from Usual Place of Employment	13
Accidents Caused by a Third Party	15
Inquiries	17



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117661520>

FOREWORD

The Public Service accident prevention program is an expression of the earnest desire of your employer to provide you with safe and healthy working conditions. This is a responsibility which any good employer accepts. But you have a responsibility too; the responsibility to work carefully.

You may never have seen anyone injured on the job. You may feel that nothing is likely to happen to you where you work. But just consider that every year more than 30 000 federal employees, or one in every eight Canadian workers, are injured on the job, including some who suffer permanent disablement and others who are fatally injured. The fact is that no one is immune - accidents have occurred in every kind of occupation.

It is an unfortunate fact that accidents will continue to occur as long as things are being produced or employees work. When they do, Labour Canada is ready, in co-operation with employers, to look after the interests of those injured, or suffering from an industrial disease.

If you suffer personal injury from an accident on the job, you have the right to many benefits, but you also have responsibilities. This booklet has been issued to inform you of your rights and responsibilities if you are a new employee, and to refresh your memory if you have been in the public service for some time.

IF YOU HAVE AN ACCIDENT

Injury Compensation for Federal Government Employees

- 1. As an employee of the federal government, what benefits am I entitled to from my employer if I am injured by accident in the course of employment?**

You are entitled to receive compensation for loss of earnings, medical care, and other benefits similar to those received by employees of private industry through workers' compensation in the various provinces.

- 2. Who provides these benefits?**

The government provides benefits to employees under the Government Employees Compensation Act*, administered by Labour Canada. Instead of establishing its own system for compensation and treatment, the government uses the services already available through provincial workers' compensation boards (in Québec, Commission de la santé et de la sécurité au travail, CSST). There is no cost to the employee for these services; the government of Canada reimburses the provincial boards for the cost of compensation to employees.

*Referred to as "The Act" in the text.

3. What board would handle my claim if I were injured?

The board or commission in the province in which you are usually employed will handle your compensation claim. For instance, the claim of anyone who works in Ottawa would be handled by the Workers' Compensation Board of Ontario, and, in Hull, by the Commission de la santé et de la sécurité au travail (Québec).

4. What board would handle my claim if I usually work in the Far North or outside Canada?

If you usually work in the Yukon Territory or the Northwest Territories, your claim is handled by the Workers' Compensation Board of Alberta. If you are a Canadian posted abroad, your claim is handled by the Workers' Compensation Board of Ontario.

Who is Covered?

5. Is everyone in the federal government covered?

The Act covers all employees of the federal government and most Crown agencies, regardless of rank or earnings. The Act, however, excludes members of the regular forces, the Canadian Forces or the Royal Canadian Mounted Police. It also excludes persons engaged to perform a service on a fee or contract basis.

- 6. Are employees hired locally abroad covered for compensation?**

These employees may be covered by a local compensation plan to which the employing department contributes or, if no such arrangement exists, claims should be forwarded to the Injury Compensation Division, Occupational Safety and Health Branch, Labour Canada, Ottawa, K1A 0J2.

What are the Benefits?

- 7. What benefits does injury compensation provide?**

You may receive any or all of these benefits:

- compensation for loss of earnings;
- medical, hospital and related services;
- rehabilitation services;
- a lump sum or a pension if you are permanently disabled.

- 8. Does my employer pay my salary if I am away from my job because of a work injury?**

If you are an employee of a department or departmental agency, you may be granted leave of absence with pay (injury-on-duty leave) while you are disabled. Most Crown agencies have similar arrangements for their employees.

9. What if I am a casual employee?

Usually, casual employees with short service are not entitled to injury-on-duty leave, but receive the regular workers' compensation benefits for loss of earnings when disabled. These benefits are a percentage of your average weekly earnings, subject to the maximum set by the applicable provincial legislation.

10. What rehabilitation services might be provided?

The provincial workers' compensation board may provide services needed to help you recover from the effects of your accident and return to work.

These services may include medical and surgical treatment, physical and occupational therapy, and a wide variety of other services, including vocational training. Artificial limbs and appliances may be supplied as required, and kept in repair or replaced as necessary.

11. What happens if I break my glasses or dentures or damage my clothes?

As a general rule, broken glasses and dentures will be repaired or replaced if they are being worn when you have an accident.

Some provinces make provision for replacing or repairing clothing lost or damaged in an accident, others do not.

12. What happens if I am seriously injured and never fully recover?

You will receive either a permanent disability pension or a lump sum with future loss of earnings protection as provided under the workers' compensation law of the province where you are usually employed. Both pensions and lump sums are calculated according to the degree of physical impairment remaining after allowing time for recovery.

Contact a regional office of Labour Canada or the provincial workers' compensation board in the province where you are usually employed if you require additional information.

13. What happens if I contract an industrial or occupational disease as a result of my work?

In each province, industrial or occupational diseases are recognized for workers' compensation purposes. Any disease, other than those found in provincial workers' compensation legislation, that are due to the nature of the employment and characteristic of a particular

occupation or trade may be compensated. In addition, employees working abroad may be compensated for diseases resulting from environmental conditions of a place outside Canada and which are not normally contracted within Canada.

14. What happens when an employee is fatally injured on the job?

Coverage provides for funeral and other related expenses, a lump sum payment to the surviving spouse, and pensions to the surviving spouse and other dependants.

If you have an accident

15. If I am injured at work, what must I do to make sure I receive compensation benefits?

When you are injured at work, immediately seek and accept first aid or further medical attention, if necessary. This will ensure that the effect of the injury is minimized. Should you require transportation to a medical facility, transportation will be provided by your employer.

It is your responsibility to notify, as soon as practicable, your immediate supervisor about your accident and injury. Your employer will complete and process an employer's report for compensation purposes stating your description of the accident. You may also be asked to give a report directly to the workers' compensation board.

16. Should I report even a minor injury that occurs at work?

You should report all injuries promptly to your employer. Minor injuries can develop into serious conditions, and there could be difficulty in establishing a claim if the original injury has not been reported.

17. Can I go to my own doctor for treatment?

You do have the right to choose your own doctor. Choose well, as any change of doctor must be justified in writing to the compensation board, which may or may not authorize your proposed change (except in Québec where there is no such restriction).

18. Can claims for work injuries be disallowed?

Claims could be disallowed for the following reasons:

- insufficient information was supplied;
- the accident was not related to the employee's work;
- the injury or disability is not considered to be due to the accident.

A claim may also be rejected if the accident was caused solely by the serious and willful misconduct of the employee.

An employee, his or her doctor, or the employer may request a review of a decision to disallow a claim.

- 19. After my claim has been settled can it be reopened?**

If you can establish that you have further disability or require additional treatment as a result of the accident, you may apply to have your claim reopened.

Coverage while Away from Usual Place of Employment

- 20. Am I protected while carrying out my duties away from my usual place of work? If so, which province would deal with my claim?**

As long as you are engaged in work for your department or agency at the time of the accident, you are covered by the Act wherever you may be working in Canada or abroad. Your claim would be handled by the province in which you are usually employed.

- 21. If I am travelling while on duty from one place to another, am I covered by the Act?**

As a general rule, you would be covered while travelling on duty. Any departure or divergence from the route for personal reasons would, however, remove coverage during that interval.

22. What happens if an employee is fatally injured when away from home on duty?

When an employee is fatally injured away from the place where he or she is usually employed, the Act provides for the payment of any reasonable expenses, in addition to those normally paid by the workers' compensation board (see Question 14).

23. What if I am travelling on a non-scheduled flight?

If you are injured while travelling on a non-scheduled flight (a flight on an aircraft that is not a private one and that is not operated on a scheduled flight), you may make a claim either under the Government Employees Compensation Act or the Flying Accidents Compensation Regulations*. If you are paid, or are entitled to be paid mileage allowance for the flight, you are not covered by the Flying Accidents Compensation Regulations.

24. Who handles claims under the Flying Accidents Compensation Regulations?

Any claims or inquiries made under the Flying Accidents Compensation Regulations should be directed to the Secretary of the Canadian Pension Commission in Charlottetown, P.E.I., or to one of its regional offices.

* The Flying Accidents Compensation Regulations do not apply to the entire field covered by the Act.

Accidents Caused by a Third Party

25. What is a "third party" accident?

If you are injured in an accident caused by someone who is not in the public service, then this individual is the third party. For example, if you are struck by a car while on duty, the driver of the car is the third party.

26. What should I do if am involved in an accident caused by a third party?

You should report the accident as outlined under Question 15.

It is important that a complete description of the accident be supplied promptly to a regional office of Labour Canada through your employer. Names of witnesses, drawings or sketches of the scene, and any other pertinent, factual information should also be submitted. You will be required in such circumstances to indicate that you will claim compensation as provided by the Act or that you intend to sue the third party for damages.

27. May I sue the third party for damages and also claim compensation?

If you claim compensation, you transfer your right to sue the third party to the federal government represented by Labour Canada. You may not do both.

28. If I sue the third party for damages and lose, OR I recover less than I would be entitled to under compensation, can I then claim compensation?

You are always protected under the Act up to the full amount of compensation to which you are entitled. Should you sue and recover less, you would be entitled to receive the difference between what you received from the lawsuit and what you are entitled to under the Act, provided the settlement is approved by the Minister of Labour. A court judgment does not require prior approval.

29. Should I accept a settlement offer made by a third party?

When you elect to claim compensation, you should not discuss nor accept any settlement offered by the third party. In such a case, the recovery of damages from the third party is entirely the responsibility of Labour Canada.

- 30. How long do I, or my dependants, have to decide whether to claim compensation benefits or to sue the third party for damages?**

You must make your decision to claim compensation or to sue **three months** after the accident. In the case of an accident resulting in your death, your dependants must elect to claim compensation or sue within **three months** after your death.

Inquiries

- 31. Where can I obtain more information about compensation or the handling of my claim?**

You should ask your supervisor or personnel officer. If necessary you can ask the workers' compensation board in the province in which you work or a regional office of Labour Canada. In all correspondence you should mention the date of the accident and the claim number.

IT IS YOUR RESPONSIBILITY TO NOTIFY YOUR EMPLOYER OF ANY ACCIDENT YOU MAY HAVE AT WORK.

An ounce of prevention

Bring to the attention of your supervisor any unsafe process, equipment, machine or other thing that constitutes a hazard to yourself or to your fellow employees.

It is to your advantage to think and to act safely as you go about your work.

IT IS IN YOUR INTEREST TO SUPPLY INFORMATION ABOUT YOUR ACCIDENT PROMPTLY, ACCURATELY AND COMPLETELY.

REGIONAL OFFICES

Labour Canada
Mountain Region
400-890 West Pender St.
VANCOUVER, B.C.
V6C 1J9

Labour Canada
Central Region
MacDonald Building
344 Edmonton St.
Room 400
WINNIPEG, Manitoba
R3B 2Y1

Labour Canada
St. Lawrence Region
Guy-Favreau Complex
200 René Lévesque Blvd.
West
Suite 101, West Tower
MONTREAL, Quebec
H2Z 1X4

Labour Canada
Great Lakes Region
230 Richmond Street
West,
9th Floor
TORONTO, Ontario
M5V 1V6

Labour Canada
Atlantic Region
Heritage Court
213-95 Foundry Street
P.O. Box 2967
Station A
MONCTON, N.B.
E1C 8T8

Labour Canada
Capital Region
Medfair Building
1355 Bank Street
6th Floor
OTTAWA, Ontario
K1H 8K7

HEADQUARTERS

Labour Canada
Occupational Safety
and Health Branch
OTTAWA, Ontario
K1A 0J2

BUREAUX RÉGIONAUX

Travail Canada
 Région des Montagnes
 400-890, rue Pender
 ouest
 VANCOUVER (C.-B.)
 V6C 1J9
 Travail Canada
 Région de l'Atlantique
 Héritage Court
 213-95, rue Foundry
 C.P. 2967, Succursale A
 MONCTON (N.-B.)
 E1C 8T8
 Travail Canada
 Région de la Capitale
 Immeuble Medfair
 6^e étage
 1355, rue Bank
 OTTAWA (Ontario)
 K1H 8K7
 Travail Canada
 Région des Grands Lacs
 230, rue Richmond ouest
 9^e étage
 TORONTO (Ontario)
 M5V 1V6

Travail Canada
 Région du Saint-Laurent
 Complexe Guy-Favreau
 200, boul René-Lévesque
 ouest
 Bureau 101, Tour ouest
 MONTRÉAL (Québec)
 H2Z 1X4

ADMINISTRATION CENTRALE

Travail Canada
 Direction de la sécurité
 et de la santé au travail
 OTTAWA (Ontario)
 K1A 0J2

**IL VOUS APPARTIENT DE SIGNALER À VOTRE
EMPLOYEUR TOUT ACCIDENT QUI VOUS ARRIVE AU
TRAVAIL.**

Mieux vaut prévenir

**Il faut signaler à l'attention de votre surveillant
toute pratique, machine, outillage ou autre
élément qui constitue un danger pour vous-même
ou vos compagnons de travail.**

**Il y va de votre bien de penser et d'agir avec
prudence lorsque vous êtes au travail.**

**VOUS AVEZ TOUT INTÉRÊT À FOURNIR SANS TARDER
DES RENSEIGNEMENTS EXACTS ET COMPLETS SUR
VOTRE ACCIDENT.**

30. Combien de temps avons-nous, moi-même ou les personnes à ma charge, pour choisir entre une réclamation d'indemnité ou des poursuites judiciaires de notre propre chef ?

Vous devez fixer votre choix dans les trois mois qui suivent l'accident. Dans le cas d'un accident qui cause votre mort, les personnes à votre charge doivent aussi faire ce choix dans les trois mois qui suivent votre décès.

Demandes de renseignements

31. Où puis-je obtenir de plus amples renseignements au sujet de l'indemnisation ou sur la façon de présenter ma réclamation ?

Vous devriez vous adresser à votre surveillant(e) ou à votre agent(e) du personnel. Au besoin, vous pouvez vous renseigner auprès de la commission des accidents du travail de la province où vous travaillez, ou auprès d'un bureau régional de Travail Canada. Dans toute correspondance, il faut indiquer la date de l'accident et le numéro de la réclamation.

28. Si j'intente des poursuites en dommages contre la tierce partie et si je perds la cause, OU si j'obtiens un montant moindre que celui auquel j'aurais droit en vertu de la Loi, puis-je alors réclamer une indemnité ?

Oui. Vous auriez droit de recevoir la différence entre ce que vous avez obtenu au moyen des poursuites et ce à quoi vous avez droit en vertu de la Loi, à condition que le règlement soit approuvé par le ministre du Travail. Un jugement d'un tribunal n'exige pas d'approbation préalable.

29. Devrais-je accepter l'offre de règlement que me propose la tierce partie ?

Non. Quand vous décidez de réclamer une indemnité, vous ne devez ni discuter ni accepter aucune offre de règlement de la part de la tierce partie. En pareil cas, c'est Travail Canada qui a l'entière responsabilité de recouvrer les dommages de la tierce partie.

26. Que dois-je faire si je suis impliqué(e) dans un accident causé par une tierce partie ?

Il faut signaler l'accident selon ce qui est indiqué à la question 15.

Il est important de fournir sans tarder une description complète de l'accident au bureau régional de Travail Canada par l'entremise de votre employeur. Il faut aussi fournir les noms des témoins, des dessins ou esquisses de la scène de l'accident, ainsi que tout autre renseignement ou exposé de faits pertinents. En pareilles circonstances, vous serez obligé(e) d'indiquer si vous avez l'intention de réclamer une indemnité en vertu de la Loi ou d'intenter vous-même des poursuites en dommages contre la tierce partie.

27. Puis-je intenter des poursuites en dommages contre une tierce partie et réclamer en même temps une indemnité ?

Non. Si vous réclamez une indemnité, vous cédez au gouvernement fédéral votre droit d'intenter des poursuites contre la tierce partie par l'entremise de Travail Canada. Vous ne pouvez pas faire les deux.

24. Qui s'occupe des réclamations présentées en vertu du Règlement sur l'indemnisation des accidents d'aviation?

Toute réclamation et toute demande de renseignements doivent être adressées au secrétaire de la Commission canadienne des pensions à Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), ou à l'un de ses bureaux régionaux.

Accidents causés par une tierce partie

25. Qu'est-ce qu'un accident causé par une tierce partie ?

Si vous êtes blessé(e) dans un accident causé par quelqu'un qui n'est pas de la Fonction publique, cette personne est la tierce partie. Par exemple, si vous êtes heurté(e) par une voiture pendant votre travail, le conducteur de cette voiture devient la tierce partie.

22. Qu'arrive-t-il si un(e) employé(e) est blessé(e) mortellement alors qu'il (elle) est au travail loin de son domicile ?

Quand un(e) employé(e) est mortellement blessé(e) en dehors de son lieu habituel de travail, la Loi prévoit le paiement de tous les frais raisonnables en plus des frais normalement payés par la commission des accidents du travail (voir question 14).

23. Qu'arrive-t-il si je voyage à bord d'un avion qui fait un vol non régulier ?

Si vous êtes blessé(e) au cours d'un vol non régulier (vol dans un avion non privé et qui n'est pas en service pour un vol régulier), vous pouvez, en cas d'accident, présenter une réclamation soit en vertu de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État, ou en vertu du Règlement sur l'indemnisation en cas d'accident d'aviation*. Si vous touchez ou si vous avez le droit de toucher une indemnité de millage pour ce vol, vous ne bénéficiez pas de la protection du Règlement sur l'indemnisation en cas d'accident d'aviation.

* Le Règlement régissant l'indemnisation des accidents d'aviation ne s'applique pas à tous les cas prévus par la Loi.

19. Une fois ma réclamation réglée, peut-elle faire l'objet d'un réexamen ?

Oui, si vous pouvez prouver qu'à cause de l'accident vous souffrez encore d'une infirmité ou que vous avez encore besoin de soins, vous pouvez demander que votre réclamation soit de nouveau examinée.

Protection en dehors du lieu habituel de travail

20. Suis-je protégé(e) quand je m'acquitte de mes fonctions en dehors du lieu habituel de mon travail ? Si oui, quelle province s'occupera de ma réclamation ?

Aussi longtemps que vous exécutez du travail pour votre ministère ou votre organisme au moment de l'accident, vous êtes protégé(e) par la Loi où que vous soyez, au Canada ou à l'étranger. La province où vous travaillez habituellement s'occupera de votre réclamation.

21. Dans l'exercice de mes fonctions, si je voyage d'un endroit à un autre, suis-je protégé(e) par la Loi ?

Vous l'êtes en règle générale mais si, pour des raisons personnelles, vous vous écarterez de votre route ou modifiez votre itinéraire, votre droit à l'indemnisation ne s'appliquera pas à cet intervalle.

17. Puis-je me faire soigner par mon médecin personnel ?

Oui. Vous avez le droit de choisir votre médecin. Faites ce choix avec soin, car il faut justifier par écrit tout changement de médecin auprès de la commission des accidents du travail, qui peut autoriser ou refuser le changement projeté (sauf au Québec où cette restriction n'existe pas).

18. Est-il possible que des réclamations pour blessures au travail soient rejetées ?

Des réclamations peuvent être rejetées pour les motifs suivants :

- les renseignements fournis étaient insuffisants;
- l'accident n'était pas lié au travail de l'employé(e);
- la blessure ou l'incapacité de l'employé(e) n'est pas considérée comme due à l'accident.

Une réclamation peut aussi être rejetée quand l'accident a été causé par la seule inconduite grave et délibérée de l'employé(e).

L'employé(e), son médecin ou l'employeur peut demander que le rejet d'une réclamation fasse l'objet d'une révision.

En cas d'accident

15. Si je suis blessé(e) au travail, que dois-je faire pour recevoir une indemnisation ?

En premier lieu, essayez d'obtenir les premiers soins et, si nécessaire, une consultation médicale. Vous diminuerez ainsi les conséquences de l'accident. Si vous devez vous rendre à une clinique immédiatement après l'accident, votre employeur se chargera de votre transport.

Ensuite, il vous faut prévenir le plus tôt possible votre supérieur immédiat de votre accident et de votre blessure. Votre employeur verra à rédiger et à transmettre son rapport aux fins d'indemnisation en y exposant votre version de l'accident. Il se peut aussi qu'on vous demande de présenter directement un rapport à la commission des accidents du travail.

16. Dois-je signaler une blessure même légère qui se produit au travail ?

Oui. Signalez aussitôt toute blessure à votre employeur. Des blessures légères dégènerent parfois en maux graves. En ce cas, vous pourriez avoir de la difficulté à faire valoir votre réclamation, si vous n'avez pas signalé l'accident tout de suite.

13. Qu'arrive-t-il en cas de maladie professionnelle résultant de mon travail ?

Dans chaque province, les maladies professionnelles résultant d'un travail donné sont reconnues aux fins de l'indemnisation des accidenté(e)s du travail. Toute maladie -- même si elle diffère de celles prévues dans les lois provinciales sur les accidents du travail -- qui résulte de la nature d'un emploi et qui caractérise une occupation ou un métier en particulier peut donner droit à une indemnité. De plus, les employé(e)s travaillant à l'extérieur du pays peuvent être indemnisé(e)s en cas de maladies résultant des conditions environnementales propres à un endroit situé à l'extérieur du pays et qui ne sont pas normalement contractées au Canada.

14. Qu'arrive-t-il quand un(e) employé(e) est mortellement blessé(e) à son travail ?

Dans ce cas, les frais funéraires et autres dépenses connexes sont payés, un montant global est versé au conjoint ou à la conjointe ainsi qu'aux autres personnes à charge.

11. Qu'arrive-t-il si je brise mes lunettes ou mon dentier, ou encore si j'abîme mes vêtements ?

Les lunettes et les prothèses dentaires brisées seront remplacées, en règle générale, si vous les portiez au moment de l'accident.

Certaines provinces prévoient le remplacement ou la réparation des vêtements perdus ou abîmés à l'occasion d'un accident, d'autres provinces ne le font pas.

12. Qu'arrive-t-il si je suis gravement blessé(e) et que je ne guéris jamais complètement ?

Vous recevrez soit une pension d'invalidité permanente, soit un montant global auquel sera ajoutée une protection contre la future perte de vos gains, comme prévu par la loi des accidents du travail de la province où vous occupez habituellement un emploi. La pension et le montant global seront tous deux calculés en fonction du degré d'infirmité physique qui subsistera après le délai accordé pour vous rétablir.

Si vous désirez d'autres précisions, communiquez avec un bureau régional de Travail Canada ou avec la commission des accidents du travail de la province où vous occupez habituellement un emploi.

9. Et qu'arrive-t-il si je suis un(e) employé(e) occasionnel(le) ?

Habituellement, les employé(e)s occasionnel(le)s aux courts états de service n'ont pas droit au congé pour cause de blessure subie au travail; cependant, ils reçoivent l'indemnité régulière en compensation de la perte de gains en cas d'invalidité. Le montant de cette indemnité représente un pourcentage des gains hebdomadaires moyens jusqu'à concurrence du maximum prévu par la loi provinciale pertinente.

10. Quels sont les services de réadaptation qui pourraient être obtenus ?

La commission provinciale des accidents du travail dispensera les services dont l'accidenté(e) peut avoir besoin pour se remettre des suites de son accident et retourner à son travail.

Ces services peuvent comprendre les traitements médicaux et chirurgicaux, la physiothérapie, l'ergothérapie et une gamme d'autres services, y compris la formation professionnelle. Des membres artificiels et des prothèses seront fournis, maintenus en bon état et remplacés au besoin.

Quelles sont les indemnités versées ?

7. Quelles sont les indemnités versées en cas d'accident du travail ?

L'accidenté(e) peut bénéficier de l'un ou l'autre des avantages suivants ou de tous à la fois :

- une indemnité pour perte de gains ;
- des services médicaux, hospitaliers et d'autres services connexes ;
- des services de réadaptation ;
- un versement global ou une pension en cas d'invalidité permanente.

8. Mon employeur paiera-t-il mon salaire si je dois m'absenter par suite d'un accident du travail ?

Si vous êtes l'employé(e) d'un ministère ou d'une agence ministérielle, vous pouvez vous faire accorder un congé payé (congé pour accident de travail) pour la durée de votre invalidité. La plupart des sociétés de la Couronne procèdent également de cette façon à l'égard de leurs employé(e)s.

Qui est protégé ?

5. La protection s'applique-t-elle à tous les employé(e)s de l'État ?

La Loi protège tous les employé(e)s de l'État et de la plupart des sociétés de la Couronne, quels que soient leur rang ou leurs gains. Toutefois, la Loi exclut les membres des forces régulières des Forces armées canadiennes ainsi que ceux de la Gendarmerie royale du Canada. La loi exclut aussi les personnes embauchées pour rendre quelque service particulier moyennant honoraires ou en vertu d'un contrat.

6. Les employé(e)s embauché(e)s sur place à l'étranger sont-ils protégés en cas d'accident du travail ?

Oui. Ils peuvent être protégé(e)s par un régime local d'indemnisation auquel contribue le ministère qui les emploie. À défaut d'un tel régime, il faut faire parvenir les réclamations à la Division de l'indemnisation des accidents, Direction de la sécurité et de la santé au travail, Travail Canada, Ottawa, K1A 0J2.

3. Quelle commission s'occuperait de ma réclamation si je me blessais au travail ?

La commission de la province où vous exercez habituellement vos fonctions s'occuperait de votre réclamation. Par exemple, la Commission des accidents du travail de l'Ontario s'occuperait de la réclamation de toute personne qui travaille à Ottawa, et la Commission de la santé et de la sécurité au travail du Québec s'occuperait de la réclamation de toute personne qui travaille à Hull.

4. Quelle commission traiterait ma réclamation si je travaillais régulièrement dans le Grand Nord ou à l'extérieur du Canada ?

Si vous travailliez régulièrement au Yukon ou dans les Territoires du Nord-Ouest, c'est la Commission des accidents du travail de l'Alberta qui s'occuperait de votre réclamation. La Commission des accidents du travail de l'Ontario s'occuperait de votre réclamation si vous êtes de citoyenneté canadienne et posté(e) à l'étranger.

SI VOUS AVEZ UN ACCIDENT

Indemnisation des employé(e)s de l'État

1. En tant qu'employé(e) de l'État, que suis-je en droit d'attendre de mon employeur si je me blesse accidentellement dans mon emploi ?

Vous avez droit à une indemnité pour perte de gains, à des soins médicaux et à d'autres avantages -- les mêmes avantages que ceux offerts aux employé(e)s du secteur privé par l'entremise des commissions des accidents du travail des diverses provinces.

2. Qui paie ces indemnités ?

Le gouvernement fédéral les paie à ses propres employé(e)s en vertu de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État*, qui est administrée par Travail Canada. Plutôt que d'établir son propre régime d'indemnisation et de traitements médicaux, le gouvernement fédéral utilise les services déjà dispensés par la Commission de la santé et de la sécurité au travail du Québec et par les commissions analogues des autres provinces. Ces services ne coûtent rien à l'employé(e); le gouvernement fédéral rembourse aux provinces le montant qu'elles versent à ses employé(e)s.

* Appelée "la Loi" dans ce document.

Le programme de prévention des accidents de la Fonction publique témoigne du désir sincère de votre employeur de vous assurer des conditions de travail sécuritaires et saines. C'est là une responsabilité que tout bon employeur accepte. Mais vous avez aussi une responsabilité : celle de la prudence au travail.

Vous n'avez peut-être jamais été témoin d'un accident au travail. Vous vous croyez peut-être à l'abri de tout accident là où vous travaillez. Songez cependant que chaque année plus de 30 000 employé(e)s de l'État, soit un travailleur ou une travailleuse sur huit au Canada, sont victimes d'accidents au travail; certain(e)s deviennent invalides pour la vie et d'autres sont blessé(e)s mortellement. Personne n'est à l'abri des accidents; il en arrive malheureusement dans tous les genres d'occupations.

Tant que des biens seront fabriqués, tant que des employé(e)s travailleront, des accidents continueront de se produire, malheureusement. Quand ils surviennent, Travail Canada, en collaboration avec les employeurs, est prêt à s'occuper des intérêts des victimes d'accidents ou de maladies professionnelles.

S'il vous arrive un accident au travail, vous avez droit à bien des indemnités, mais vous avez aussi des responsabilités. Cette brochure est publiée pour renseigner le nouvel employé ou la nouvelle employée sur leurs droits et responsabilités, et pour rappeler ces derniers à ceux et à celles qui sont au service de la Fonction publique depuis quelque temps.

TABLE DES MATIÈRES

Avant-propos	5
Indemnisation des employé(e)s de l'Etat	6
Qui est protégé ?	8
Quelles sont les indemnités versées ?	9
En cas d'accident	13
Protection en dehors du lieu habituel de travail	15
Accidents causés par une tierce partie	17
Demandes de renseignements	20

Publié en vertu de l'autorisation du
ministre du Travail,
Gouvernement du Canada

La présente brochure est distribuée par
les bureaux régionaux de Travail Canada
dont les adresses figurent à la fin du
texte ou par le

Centre de distribution des publications

Travail Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0J2

(819) 994-0543

N° de cat. de Travail Canada L151-2078/90B

**}}}} stratégie
canada's
canadienne drug
antidrogue strategy**

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada
No de catalogue L36-12/1990
ISBN 0-662-59300-6



SI

VOUS
AVEZ
UN

accident

Ce qu'il faut faire
et comment le faire



Aux termes de la Loi sur les langues officielles, les employeurs de compétence fédérale sont tenus de répondre, dans les deux langues officielles, aux employé(e)s en quête d'indemnisations.

Si de tels services ne sont pas disponibles, Travail Canada peut offrir des services de consultation aux employé(e)s, syndicats et employeurs concernés.

Canada

UN
AVEZ
VOUS

SI

accident



Labour
Canada

Travail
Canada

